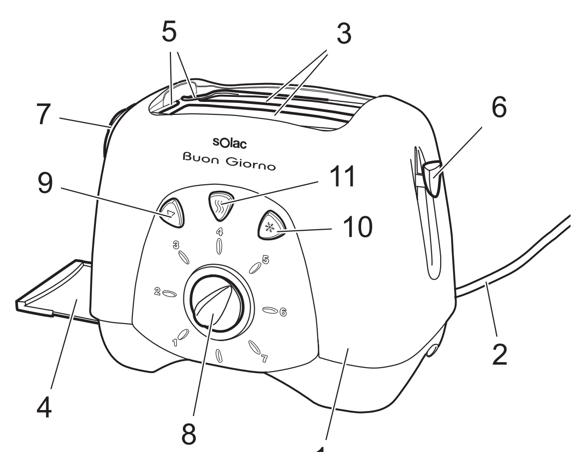

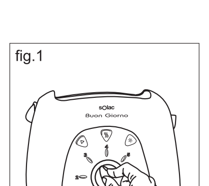
fig.1

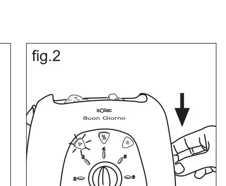
fig.2

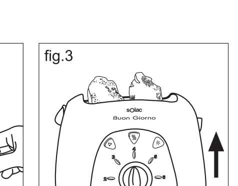
fig.3

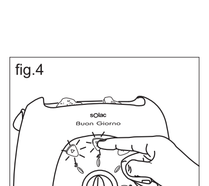
fig.4

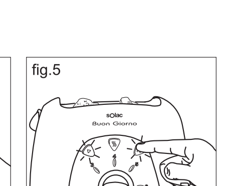
fig.5

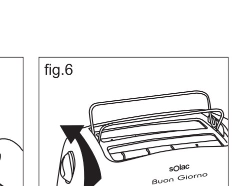
fig.6

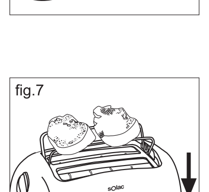
fig.7

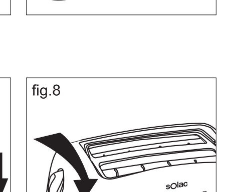
fig.8

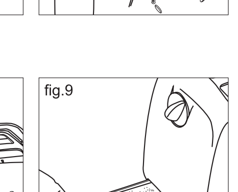
fig.9

ESPAÑOL
es

1 Indicaciones de Seguridad

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- *Este aparato es apropiado tanto para el uso doméstico como para el uso en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; agroturismos; por clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial; residencias de tipo "bed and breakfast". Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.*
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*
- *Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes.*
- *No introduzca nunca el cuerpo principal del aparato en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas.*
- *El aparato debe conectarse a una base de toma de corriente que disponga de un contacto de tierra adecuado.*

La temperatura en las ranuras de entrada de pan y en las varillas calientapanes puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento. La temperatura de los paneles metálicos del cuerpo principal también puede ser elevada.

- *El pan puede arder, de modo que el tostador de pan no debe usarse en proximidad o debajo de materiales combustibles, como cortinas.*
- *No deje el tostador en funcionamiento sin vigilancia.*

¡¡ATENCION!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos mas cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, esta contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 Descripción

Partes principales
1 *Cuerpo principal*
2 *Cable de conexión a la red*
3 *Ranuras de entrada de pan*
4 *Bandeja recogemigas*
5 *Varillas calientapanes*

Mandos
6 *Mando de puesta en marcha*
7 *Mando varillas calientapanes*
8 *Mando de regulación del nivel de tostado*
9 *Botón con piloto luminoso de funcionamiento, paro y expulsión automática*
10 *Botón y piloto función descongelar*
11 *Botón y piloto función recalentar*

3 Utilización

☞ *Este aparato ha sido diseñado para descongelar, tostar y calentar pan.*

☞ *Retire completamente todos los elementos que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron para su transporte y embalaje.*

⚠ *Nunca introduzca utensilios en el tostador. Evite que el cable o cualquier otro objeto se encuentre sobre la boca de entrada de pan durante el funcionamiento.*

⚠ *No cubra el tostador cuando esté en uso.*

☞ *Coloque correctamente la bandeja recogemigas. Nunca utilice el tostador sin colocar correctamente la bandeja recogemigas.*

- Antes de utilizar el tostador por primera vez, póngalo a funcionar sin pan durante unos minutos. Es normal que produzca un poco de humo al principio.

1 Enchufe la clavija a la red, recogiendo el cable sobrante en el recogecables de la parte inferior del aparato, y regule a su gusto el nivel de tostado mediante el mando (8) (fig. 1). Mediante el mando (8) se ajusta el tiempo que dura el proceso de tostado.
2 Introduzca el pan por las ranuras (3) y deslice hacia abajo el mando de puesta en marcha (6) (fig. 2). Se ilumina el piloto de funcionamiento (9).
3 El proceso de tostado finalizará automáticamente, aunque si lo desea puede detenerlo anticipadamente pulsando el botón (9). Al finalizar, el mando de puesta en marcha (6) retorna a su posición inicial, el piloto (9) se apaga y las tostadas aparecen en la parte superior de las ranuras de entrada (fig. 3).

☞ *En caso de que el pan se bloquee en el interior del tostador, desenchufe el aparato, espere a que se enfríe y extraiga el pan con la mano.*

Función recalentar

☞ *Esta función es útil para volver a calentar pan ya tostado que se ha enfriado por haber transcurrido un tiempo considerable. El nivel de tostado no se altera.*

1 Introduzca el pan ya tostado por las ranuras (3), deslice hacia abajo el mando de puesta en marcha (6) y presione el botón (11) (fig. 4). Se enciende el piloto de funcionamiento (9) y el de recalentamiento (11). La posición del mando (8) no influye en el proceso.
2 Transcurridos unos segundos, las tostadas son expulsadas y los dos pilotos se apagan.

Función descongelar

☞ *Esta función le permite descongelar y tostar pan cómodamente en un sólo paso. Mediante esta función, se alarga en un 30% aproximadamente el tiempo que dura el proceso de tostado.*

1 Regule a su gusto el nivel de tostado mediante el mando (8) e introduzca el pan en las ranuras de entrada.
2 Deslice hacia abajo el mando de puesta en marcha (6) y pulse el botón de descongelación (10) (fig. 5). Se encienden el piloto de descongelación (10) y de funcionamiento (9).
3 El proceso de descongelación y tostado se realiza automáticamente en un sólo paso, aunque si lo desea puede detenerlo anticipadamente pulsando el botón (9). Tras finalizar el proceso, las tostadas son expulsadas y los pilotos (9) y (10) se apagan.

Función calientapanes

☞ *Esta función le permite calentar pan en la parte superior del tostador, sin introducirlo por las ranuras.*

1 Para utilizar el calientapanes haga girar el mando (7) hacia la izquierda hasta que las varillas metálicas queden en su posición más elevada (fig. 6).
2 Coloque los panecillos sobre las varillas, regule el mando de regulación de nivel de tostado (8) y deslice hacia abajo el mando de puesta en marcha (6). El piloto luminoso (9) se encenderá (fig. 7).
3 Retire los panecillos de las varillas cuando el mando de puesta en marcha (6) vuelva a su posición inicial. El piloto luminoso (9) se apagará.
4 Una vez terminada la utilización del calientapanes, gire el mando (7) hacia la derecha hasta que las varillas queden en su posición inicial (fig. 8).

4 Limpieza y Conservación

☞ *Limpie el aparato antes del primer uso, inmediatamente después de cada uso y tras un largo periodo de tiempo sin usar.*

⚠ *No introduzca ningún objeto, ni siquiera un paño, en las ranuras de entrada de pan.*

⚠ *Antes de limpiar el tostador, asegúrese de que está desenchufado de la red y completamente frío.*

1 Limpie el cuerpo exterior del aparato con un paño húmedo.
2 Extraiga la bandeja recogemigas tirando de ella hacia afuera (fig. 9) y limpie las migas, restos de pan, etc.
3 Coloque de nuevo la bandeja y asegúrese de que queda colocada correctamente.
4 Para guardar el aparato, recoja el cable de alimentación enrollándolo en el soporte situado en la base.

ENGLISH
en

1 Safety Instructions

- *Read these instructions fully before using the appliance.*
- *This appliance is intended to be used in household applications such as: staff kitchen areas in shops; offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments. Using it for any purpose other than the one indicated could be dangerous.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
- *This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.*
- *Do not modify or repair the appliance in any way. If you detect any anomalies in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.*
- *Do not use parts or accessories that have not been supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging the appliance into the mains, check that the specified voltage matches your home voltage.*
- *Always unplug the appliance after use and before installing or removing parts or performing any maintenance and cleaning tasks. Also unplug it in the event of a power cut. The appliance must be switched off when plugging it in or unplugging it.*
- *Never pull on the cord or hang the appliance from it. Always unplug the appliance by pulling on the plug, never on the cord.*
- *Prevent the cord from coming into contact with sharp edges or hot surfaces.*
- *Never submerge the main body of the appliance in water or any other liquids and do not put it in the dishwasher.*
- *The appliance must be connected to a power socket with a suitable ground connection.*

The bread slots and bread-heating elements can get very hot when using the appliance. The metal panels of the main body can also get very hot.

- *The bread can ignite, so the bread toaster should not be used in the proximity of or under combustible material, such as curtains.*
- *Do not leave the toaster working unattended.*

CAUTION! When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to your nearest CLEAN POINT or the waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

2 Description

Main components
1 *Main body*
2 *Power cord*
3 *Bread slots*
4 *Crumb tray*
5 *Bread-heating elements*

Controls
6 *Operating control*
7 *Bread-heating element control*
8 *Browning level selector control*
9 *On, off and automatic release button with indicator light.*
10 *Defrost function button and pilot light*
11 *Reheat function button and pilot light*

3 Use

☞ *This appliance is designed to defrost, toast and heat bread.*

☞ *Completely remove any elements located inside or around the appliance which were used for transporting and packing it.*

⚠ *Never insert any utensils in the toaster. Prevent the cord or any other objects from being placed above the bread slot during operation.*

⚠ *Never cover the toaster when in use.*

☞ *Install the crumb tray correctly. Never use the toaster without having correctly installed the crumb tray.*

- Before using the toaster for the first time, turn it on without bread for a few minutes. It is normal for it to give off a little smoke at the start.

1 Plug the appliance into the mains, winding the excess cord onto the cord winder at the bottom of the appliance, and use the control (8) to adjust the browning level to your liking (fig. 1). This control (8) adjusts the duration of the toasting process.
2 Insert the bread in the slots (3) and press the operating control (6) (fig. 2) down. The operating pilot light (9) comes on.
3 The toasting process ends automatically although, if you want, you can stop it early by pressing the button (9). At the end, the operating control (6) returns to its initial position, the pilot light (9) goes out and the toast appears at the top of the bread slots (fig. 3).

☞ *If the bread gets stuck inside the toaster, unplug the appliance, wait for it to cool down and remove the bread using your hand.*

Reheat function

☞ *This function is useful for reheating bread that was already toasted and has cooled down after a considerable time has passed. The browning level is not affected.*

1 Insert the previously toasted bread in the slots (3), slide the operating control (6) down and press the button (11) (fig. 4). The operating (9) and reheating (11) pilot lights come on. The position of the control (8) does not affect the process.
2 After a few seconds, the toast is ejected and both pilot lights go out.

Defrost function

☞ *This function allows you to defrost and toast bread in one convenient step. This function extends the duration of the toasting process by around 30%.*

1 Adjust the browning level to your liking using the control (8) and insert the bread in the slots.
2 Slide the operating control (6) down and press the defrost button (10) (fig. 5). The defrost (10) and operating (9) pilot lights come on.
3 The defrosting and toasting process is performed automatically in a single step, although, if you want, you can stop it early by pressing the button (9). At the end of the process, the toast is ejected and the pilot lights (9) and (10) go out.

Roll warming function

☞ *This function allows you to heat bread on the top of the toaster, without inserting it in the slots.*

1 To use the bread roll warmer, turn the control (7) to the left until the metal rods are at their highest position (Fig.6).
2 Place the rolls on the rods, set the browning level selector control (8) and slide the operating control (6) down. The indicator light (9) will come on (Fig.7).
3 Remove the rolls from the rods when the operating control (6) returns to its home position. The indicator light (9) will go off.
4 When you have finished using the roll warmer, turn the control (7) to the right until the rods are at their home position (Fig.8).

4 Cleaning and Storage

☞ *Clean the appliance before using it for the first time, immediately after each use and after not using it for a long period of time.*

⚠ *Do not insert any objects, not even a cloth, in the bread slots*

⚠ *Before cleaning the toaster, make sure it is unplugged from the mains and completely cold.*

1 Clean the outside of the appliance with a damp cloth.
2 Remove the crumb tray by pulling it outwards (fig. 9) and clean up any crumbs, bits of bread, etc.
3 Place the tray back in place and ensure it is placed correctly.
4 To store the appliance, store the power cord by winding it on the support located on the base.

FRANÇAIS
fr

1 Indications de sécurité

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- *Cet appareil a été conçu pour un usage domestique tel que: espaces cuisine dans magasins, bureaux et autres environnements de travail; agrotourisme; hôtels, motels et autres types de résidences; bed and breakfast. Toute utilisation différente de celle indiquée peut être dangereuse.*
- *Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.*
- *Il est recommandé de ne pas laisser cet appareil à la portée de personnes (y compris d'enfants) ayant un handicap physique, sensitif ou mental, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins que la personne responsable de leur sécurité les supervise ou leur apporte des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le câble ou sur une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».*
- *Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l'appareil par le câble. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le câble.*
- *Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments tranchants ou des surfaces chaudes.*
- *N'introduisez jamais le corps principal de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide, et ne le mettez pas au lave-vaisselle.*
- *L'appareil doit être branché à une prise de courant disposant d'une prise de terre adaptée.*

La température des fentes d'introduction du pain et du support « réchauffe-pain » peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. La température des panneaux métalliques du corps principal peut également être élevée.

- *Le pain peut s'enflammer ; pour cette raison, n'utilisez pas le grille-pain à proximité ou sous des matériaux combustibles tels que des rideaux.*
- *Ne laissez pas le grille-pain fonctionner sans surveillance.*

ATTENTION ! Lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, ne le jetez JAMAIS à la poubelle, mais rendez-vous à un POINT VERT ou de recyclage des déchets le plus proche de votre domicile pour son traitement ultérieur. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.

2 Description

Principaux éléments
1 *Corps principal*
2 *Cordon d'alimentation*
3 *Fentes d'introduction du pain*
4 *Plateau ramasse-miettes*
5 *Support « réchauffe-pain »*

Boutons de fonctionnement
6 *Bouton de mise en marche*
7 *Bouton support « réchauffe-pain »*
8 *Bouton de réglage de la température*
9 *Bouton avec voyant lumineux de fonctionnement, d'arrêt et d'éjection automatique.*
10 *Bouton et voyant fonction décongélation*
11 *Bouton et voyant fonction réchauffage*

3 Utilisation

☞ *Cet appareil est conçu pour décongeler, griller et réchauffer du pain.*

☞ *Retirez complètement tous les éléments se trouvant dans ou hors de l'appareil, destinés au transport et à l'emballage de celui-ci.*

⚠ *N'introduisez jamais d'ustensiles dans le grille-pain. Évitez que le câble ou tout autre objet ne se trouve au niveau de la rainure d'introduction du pain pendant le fonctionnement de l'appareil.*

⚠ *Ne couvrez pas le grille-pain lorsque vous êtes en train de l'utiliser.*

☞ *Placez correctement le plateau ramasse-miettes. N'utilisez jamais le grille-pain si le plateau ramasse-miettes n'est pas placé correctement.*

- Avant d'utiliser le grille-pain pour la première fois, faites-le fonctionner sans pain pendant quelques minutes. Il est normal qu'il fume légèrement au début.

1 Branchez la prise de courant, placez la partie du câble inutilisée dans le range câbles de la partie inférieure de l'appareil, et réglez la température comme vous le souhaitez grâce au bouton (8) (fig. 1). Le bouton (8) vous permet d'obtenir du pain plus ou moins grillé.
2 Introduisez le pain dans les fentes (3) et déplacez le bouton de mise en marche (6) vers le bas (fig. 2). Le voyant de fonctionnement s'allume (9).
3 L'appareil s'arrêtera automatiquement lorsque le pain sera grillé ; cependant, si vous le souhaitez, vous pouvez interrompre le fonctionnement en appuyant sur le bouton (9). À l'issue du processus, le bouton de mise en marche (6) retrouve sa position initiale, le voyant (9) s'éteint et le pain grillé apparaît dans la partie supérieure des fentes d'introduction (fig. 3).

☞ *Si le pain reste bloqué à l'intérieur du grille-pain, débranchez l'appareil, attendez qu'il refroidisse et retirez le pain.*

Fonction réchauffage

☞ *Cette fonction sert à réchauffer du pain déjà grillé et refroidi. Le pain ne sera pas plus grillé.*

1 Introduisez le pain déjà grillé dans les fentes (3), déplacez le bouton de mise en marche (6) vers le bas et appuyez sur le bouton (11) (fig. 4). Le voyant de fonctionnement (9) s'allume ainsi que celui de réchauffage (11). La position du bouton (8) ne modifie pas le processus.
2 Quelques secondes plus tard, les tartines sont expulsées et les deux voyants s'éteignent.

Fonction décongélation

☞ *Cette fonction vous permet de décongeler et de griller du pain facilement en un seul geste. Cette fonction augmente d'environ 30 % la durée nécessaire afin d'obtenir du pain grillé.*

1 Réglez le bouton (8) si vous souhaitez obtenir du pain plus ou moins grillé et introduisez le pain dans les fentes d'introduction.
2 Faites glisser vers le bas le bouton de mise en marche (6) et appuyez sur le bouton de décongélation (10) (fig. 5). Le voyant de décongélation (10) s'allume ainsi que celui de fonctionnement (9).
3 L'appareil s'arrêtera automatiquement lorsque le pain sera décongelé et grillé ; cependant, si vous le souhaitez, vous pouvez interrompre le fonctionnement en appuyant sur le bouton (9). À l'issue du processus, les tartines sont expulsées et les voyants (9) et (10) s'éteignent.

Fonction pour tiédir des petits pains

☞ *Cette fonction vous permet de réchauffer du pain sur la partie supérieure du grille-pain, sans l'introduire dans les fentes.*

1 Pour faire tiédir des petits pains, faites tourner la commande (7) vers la gauche jusqu'à ce que les barres métalliques se retrouvent dans leur position la plus élevée (Fig.6).
2 Placez les petits pains sur les barres, réglez la commande de réglage du niveau de grillé (8) et faites glisser vers le bas la commande de mise en marche (6). Le voyant lumineux (9) s'allumera (Fig.7).
3 Retirez les petits pains des barres lorsque la commande de mise en marche (6) reviendra dans sa position initiale. Le voyant lumineux (9) s'éteindra.
4 Après avoir fini d'utiliser la fonction de réchauffage de petits pains, tournez la commande (7) vers la droite jusqu'à ce que les barres reviennent dans leur position initiale (Fig.8).

4 Nettoyage et entretien

☞ *Nettoyez l'appareil avant sa première utilisation, immédiatement après chaque utilisation et après une longue période d'inutilisation.*

⚠ *N'introduisez aucun objet, même pas un chiffon, dans les fentes d'introduction du pain.*

⚠ *Avant de nettoyer le grille-pain, assurez-vous qu'il est débranché et complètement froid.*

1 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec.
2 Extraire le plateau ramasse-miettes en le tirant vers l'extérieur (fig. 9) et nettoyez les miettes et les restes de pain.
3 Placez de nouveau le plateau et assurez-vous qu'il est placé correctement.
4 Pour ranger l'appareil, enroulez le câble sur le support situé au niveau de la base.

DEUTSCH
de

1 Sicherheitshinweise

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch.*
- *Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, wie zum Beispiel für: Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Wohnhäuser; den Gebrauch durch Hotelgäste oder Gäste in sonstigen Wohnumgebungen; private Gästezimmer. Jede andere Verwendung als vorgesehen könnte gefährlich sein.*
- *Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.*
- *Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit einer körperlichen, sensitiven oder geistigen Behinderung oder durch Personen, die nicht über die notwendige Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, geeignet, es sei denn, sie werden von der für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt bzw. in die Benutzung des Gerätes eingewiesen.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät im Falle eines Defekts am Netzkabel oder an einem anderen Geräteteil nicht und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit jener Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei einem Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.*
- *Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie stets am Stecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.*
- *Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt.*
- *Das Gehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen.*
- *Das Gerät muss an eine vorschriftsmäßig geerdete Steckdose angeschlossen werden.*

Die Toastschlitze und Brötchenauflage können sehr heiß werden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Die Metallplatten des Gehäuses können ebenfalls heiß sein.

- *Das Brot kann zu brennen beginnen, der Toaster darf daher nicht in der Nähe von bzw. unter entflammbaren Materialien wie etwa Gardinen benutzt werden.*
- *Den Toaster während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.*

ACHTUNG!! Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zur Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 Beschreibung

Hauptbestandteile
1 *Gehäuse*
2 *Netzkabel*
3 *Toastschlitze*
4 *Krümelschublade*
5 *Stäbe Brötchenauflage*

Bedienung
6 *EIN/AUS-Schalter*
7 *Schalter Brötchenauflage*
8 *Röstgradregler*
9 *Stop- und Auswurftaste mit Betriebsanzeige*
10 *Taste und Leuchtanzeige Auftaufunktion*
11 *Taste und Leuchtanzeige Aufwärmfunktion*

3 Verwendung

☞ *Dieses Gerät ist zum Auftauen, Toasten und Aufwärmen von Brot vorgesehen.*

☞ *Entfernen Sie sämtliches Transport- bzw. Verpackungsmaterial im oder am Gerät.*

⚠ *Keine Gegenstände in den Toaster stecken. Achten Sie darauf, dass weder das Kabel noch andere Gegenstände während des Betriebs auf der Brotaufnahme liegen.*

⚠ *Den Toaster während der Benutzung nicht abdecken.*

☞ *Krümelschublade richtig einsetzen. Den Toaster niemals ohne korrekt eingesetzte Krümelschublade verwenden.*

- Toaster vor der ersten Benutzung einige Minuten lang ohne Brot in Betrieb nehmen. Die anfängliche Rauchbildung ist normal.

1 Schließen Sie das Gerät ans Netz an, und wickeln Sie das überflüssige Kabel im Kabelfach auf der Unterseite des Geräts auf. Stellen Sie den Röstgrad mithilfe des Reglers (8) auf die gewünschte Stufe. (Abb. 1). Mithilfe des Reglers (8) wird die Röstzeit eingestellt.
2 Stecken Sie die Brotscheiben in die Toastschlitze (3) und schieben Sie den EIN-Schalter (6) nach unten (Abb. 2). Die Betriebsanzeige (9) leuchtet auf.
3 Der Röstvorgang stoppt automatisch. Wenn Sie ihn jedoch vorzeitig abbrechen möchten, so drücken Sie die Stopptaste (9). Am Ende des Röstvorganges kehrt der EIN-Schalter (6) in seine ursprüngliche Position zurück, die Betriebsanzeige (9) erlischt, und die getoasteten Brotscheiben springen aus den Toastschlitzen (Abb. 3).

☞ *Bleibt die Brotscheibe im Toaster stecken, Netzstecker ziehen und abwarten, bis sich das Gerät abkühlt, um das Brot herauszunehmen.*

Aufwärmfunktion

☞ *Diese Funktion ist nützlich zum erneuten Aufwärmen von bereits getoastetem und nach einiger Zeit ausgekühltem Brot. Der Röstgrad bleibt dabei gleich.*

1 Stecken Sie die Brotscheiben in die Toastschlitze (3), schieben Sie den EIN-Schalter (6) nach unten, und drücken Sie auf die Taste (11) (Abb. 4). Die Betriebsanzeige (9) sowie die Leuchtanzeige für die Aufwärmfunktion (11) leuchten auf. Die Position des Reglers (8) hat keinen Einfluss auf den Vorgang.
2 Nach einigen Sekunden springen die Toasts heraus, und die Leuchtanzeigen erlöschen.

Auftaufunktion

☞ *Mit dieser Funktion können Sie Brot bequem in einem Schritt auftauen und toasten. Der Röstvorgang verlängert sich dabei um ca. 30%.*

1 Stellen Sie den Röstgrad mithilfe des Reglers (8) auf die gewünschte Stufe, und stecken Sie die Brotscheiben in die Toastschlitze.
2 Schieben Sie den EIN-Schalter (6) nach unten, und drücken Sie die Auftautaste (10) (Abb. 5). Die Leuchtanzeige für die Auftaufunktion (10) sowie die Betriebsanzeige (9) leuchten auf.
3 Der Auftau- und Röstvorgang wird automatisch in einem Schritt durchgeführt. Wenn Sie ihn vorzeitig abbrechen möchten, so drücken Sie die Stopptaste (9). Sobald der Vorgang beendet ist, springen die Toasts heraus und die Leuchtanzeigen (9) und (10) erlöschen.

Aufwärmen von Brötchen

☞ *Mit dieser Funktion können Sie Brötchen auf dem Toaster erwärmen, ohne sie in die Toastschlitze zu stecken.*

1 Zum Brötchenrösten Schalter (7) nach links drehen, bis die Metallstangen ihre höchste Stellung erreichen (Fig. 6).
2 Brötchen auf die Stangen legen, Regler (8) auf nach Wunsch einstellen und Hebel (6) nach unten drücken. Die Lampe (9) leuchtet auf (Fig. 7).
3 Sobald der Hebel (6) in die Ausgangsstellung zurückkehrt, können die Brötchen von den Stangen genommen werden. Die Lampe (9) erlischt.
4 Nach der Benutzung, Regler (7) wieder nach rechts drehen, bis sich die Stangen erneut in ihrer Ausgangsstellung befinden (Fig. 8).

4 Reinigung und Aufbewahrung

☞ *Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung, unmittelbar nach jeder Verwendung, und wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzt haben.*

⚠ *Keinerlei Gegenstände, auch kein Tuch, in die Toastschlitz einführen.*

⚠ *Achten Sie vor jeder Reinigung darauf, dass das Gerät vom Netz getrennt und vollständig ausgekühlt ist.*

1 Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch.
2 Entnehmen Sie die Krümelschublade, indem Sie sie herausziehen (Abb. 9) und reinigen Sie sie von Krümeln und Brotresten.
3 Setzen Sie die Schublade wieder ein, und stellen Sie sicher, dass sie richtig sitzt.
4 Zum Aufbewahren des Geräts wickeln Sie das Netzkabel im Kabelfach an der Unterseite des Geräts auf.

PORTUGUÊS
pt

1 Indicações de segurança

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- *Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas como: áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas; clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial; ambientes de tipo "bed and breakfast". Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa.*
- *Deve evitar-se que as crianças brinquem com este aparelho.*
- *Este aparelho não é indicado para utilização por parte de pessoas (crianças incluídas) com alguma limitação física, sensitiva ou mental, nem por pessoas sem a experiência ou conhecimentos necessários, a menos que a pessoa responsável pela sua segurança os supervisione ou lhes proporcione instruções sobre a utilização do aparelho.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação no aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou outra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a voltagem indicada coincide com a da residência.*
- *Desligue o aparelho sempre depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, deve estar desligado.*
- *Nunca puxe pelo cabo nem segure o aparelho através dele. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*
- *Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes.*
- *Nunca submergir o corpo principal do aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem na máquina de lavar loiça.*
- *O aparelho deve ligar-se a uma tomada de corrente que disponha de um contacto de ligação à terra adequado.*

A temperatura nas ranhuras de entrada de pão e nas grelhas de aquecimento de pão pode ser elevada quando o aparelho estiver em funcionamento. A temperatura dos painéis metálicos do corpo principal também pode ser elevada.

- *O pão pode arder, pelo que não se deve usar a torradeira de pão na proximidade ou sob materiais combustíveis como, por exemplo, cortinados.*
- *Não deixe a torradeira em funcionamento sem vigilância.*

ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 Descrição

Partes principais
1 *Corpo principal*
2 *Cabo de ligação à rede*
3 *Ranhuras de entrada de pão*
4 *Bandeja recolhe-migalhas.*
5 *Grelhas de aquecimento do pão*

Comandos
6 *Comando de colocação em funcionamento*
7 *Comando das grelhas de aquecimento do pão*
8 *Comando de regulação do nível de torragem*
9 *Botão com piloto luminoso de funcionamento, paragem e expulsão automática.*
10 *Botão e piloto função descongelar*
11 *Botão e piloto função reaquecer*

3 Utilização

☞ *Este aparelho foi concebido para descongelar, torrar e aquecer pão.*

☞ *Retire completamente todos os elementos que se encontram dentro ou fora do aparelho que sirvam para o transporte e embalagem.*

⚠ *Nunca introduzir utensílios na torradeira. Evite que o cabo ou qualquer outro objecto se encontre sobre a boca de entrada de pão durante o funcionamento.*

⚠ *Não tape a torradeira quando esta estiver a ser utilizada.*

☞ *Coloque correctamente a bandeja recolhe-migalhas. Nunca utilize a torradeira sem colocar correctamente a bandeja recolhe-migalhas.*

- Antes de utilizar a torradeira pela primeira vez, ponha-a a funcionar sem pão durante uns minutos. É normal que produza alguns fumos no começo.

1 Ligue a ficha na tomada, colocando o cabo que sobra no recolhe-cabos que se encontra na parte inferior do aparelho e regule, a seu gosto, o nível de torragem com o comando (8) (fig. 1). Através do comando (8) ajusta-se o tempo que dura o processo de torragem.
2 Introduza o pão pelas ranhuras (3) e deslize para baixo o comando de colocação em funcionamento (6) (Fig. 2). O piloto de funcionamento acende-se (9).
3 O processo de torragem acaba automaticamente, embora, se o desejar, o possa interromper antecipadamente premindo o botão (9). Ao finalizar, o comando de colocação em funcionamento (6) regressa à posição inicial, o piloto (9) desliga-se e as torradas surgem na parte superior das ranhuras de entrada (fig. 3).

☞ *Se o pão ficar bloqueado no interior da torradeira, desligue o aparelho, espere que a torradeira esfrie e retire o pão com a mão.*

Função reaquecer

☞ *Esta função é útil para voltar a aquecer pão já torrado que arrefeceu por ter decorrido um tempo considerável. O nível de torragem não se altera.*

1 Introduza o pão já torrado pelas ranhuras (3) e deslize para baixo o comando de colocação em funcionamento (6) e pressione o botão (11) (Fig. 4). Acende-se o piloto de funcionamento (9) e o de reaquecimento (11). A posição do comando (8) não tem influência no processo.
2 Decorridos uns segundos, as torradas são expulsas e os pilotos desligam-se.

Função descongelar

☞ *Esta função permite-lhe descongelar e torrar pão comodamente num único passo. Através desta função, aumenta-se em 30% aproximadamente o tempo que dura o processo de torragem.*

1 Regule a seu gosto o nível de torragem através do comando (8) e introduza o pão nas ranhuras de entrada.
2 Deslize para baixo o comando de colocação em funcionamento (6) e carregue no botão de descongelação (10) (fig. 5). Acendem-se os pilotos de descongelação (10) e de funcionamento (9).
3 O processo de descongelação e torragem realiza-se automaticamente num único passo, embora, se o desejar, o possa interromper antecipadamente premindo o botão (9). Após finalizar o processo, as torradas são expulsas e os pilotos (9) e (10) desligam-se.

Função de aquecimento de pão

☞ *Esta função permite aquecer pão na parte superior da torradeira, sem o introduzir nas ranhuras.*

1 Para utilizar o aquece pães faça girar o comando (7) para a esquerda até que as varetas metálicas fiquem na sua posição mais elevada (Fig.6).
2 Coloque os pãozinhos sobre as varetas, regule o comando de regulação de nível de torragem (8) e deslize para baixo o comando de colocação em funcionamento (6). O piloto luminoso (9) acender-se-á (Fig.7).
3 Retire os pãozinhos das varetas quando o comando de colocação em funcionamento (6) volte a sua posição inicial. O piloto luminoso (9) apagar-se-á.
4 Uma vez terminada a utilização do aquece pães, gire o comando (7) para a direita até que as varetas fiquem na sua posição inicial (Fig.8).

4 Limpeza e conservação

☞ *Limpe o aparelho antes da primeira utilização, imediatamente após cada utilização e após um longo período de tempo sem usar.*

⚠ *Não introduza nenhum objecto, nem mesmo um pano, nas ranhuras de entrada de pão.*

⚠ *Antes de limpar a torradeira, assegure-se de que está desligada da rede e completamente fria.*

1 Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido.
2 Retire a bandeja recolhe-migalhas puxando-a para fora (fig. 9) e limpe as migalhas, restos de pão, etc.
3 Coloque novamente a bandeja e assegure-se de que fica correctamente colocada.
4 Para guardar o aparelho, recolha o cabo de alimentação enrolando-o no suporte situado na base.

ITALIANO
it

1 Indicazioni di sicurezza

- *Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.*
- *L'apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche quali: zone di ricreazione di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; agriturismi; uso da parte di clienti di hotel, motel e altre strutture alberghiere; bed and breakfast. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato potrebbe risultare pericoloso.*
- *Tenere lontano dalla portata dei bambini.*
- *L'apparecchio non è adatto a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con menomazioni fisiche, sensoriali o psichiche, né da persone sprovviste dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, a meno che non siano seguite o istruite da un responsabile che ne illustri il funzionamento.*
- *Non modificare né riparare in alcun modo l'apparecchio. In caso di problemi con il cavo di alimentazione o con altri componenti, non utilizzarlo e portarlo presso un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Non utilizzare componenti o accessori non forniti o non consigliati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione riportata sulla targhetta corrisponda a quella dell'abitazione.*
- *Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di rimuovere o aggiungervi componenti ed eseguire attività di manutenzione o pulizia. Scollegarlo inoltre in caso di spegnimento improvviso. Spegnere l'apparecchio prima di collegarlo e scollegarlo dalla rete elettrica.*
- *Non tirare il cavo, né appendere l'apparecchio per il cavo. Scollegare l'apparecchio tirando la spina, mai il cavo.*
- *Evitare che il cavo entri in contatto con oggetti taglienti o superfici calde.*
- *Non immergere mai il corpo principale dell'apparecchio in acqua o in altro liquido, né lavarlo in lavastoviglie.*
- *Collegare l'apparecchio a una presa di corrente dotata di messa a terra adeguata.*

La temperatura dei vani di tostatura e delle griglie di riscaldamento può raggiungere livelli molto alti durante il funzionamento dell'apparecchio. Anche la temperatura dei pannelli metallici del corpo principale può essere elevata.

- *Il pane potrebbe scottare. Pertanto il tostapane non deve essere utilizzato nelle vicinanze di materiali combustibili, come, ad esempio, le tende.*
- *Non lasciare il tostapane in funzione senza sorveglianza.*

ATTENZIONE: non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 Descrizione

Componenti principali
1 *Corpo principale*
2 *Cavo di alimentazione*
3 *Vani di tostatura*
4 *Vassoio raccoglibriciole*
5 *Griglie di riscaldamento*

Comandi
6 *Comando di accensione*
7 *Comando griglie di riscaldamento*
8 *Comando di regolazione del livello di tostatura*
9 *Bottone con spia luminosa di funzionamento, arresto ed espulsione automatica*
10 *Pulsante e spia funzione scongelamento*
11 *Pulsante e spia funzione grill*

3 Utilizzo

☞ *L'apparecchio è progettato per scongelare, tostare e scaldare il pane.*

☞ *Togliere completamente tutti i componenti interni ed esterni all'apparecchio utilizzati per il trasporto e l'imballaggio dello stesso.*

⚠ *Non introdurre mai utensili nel tostapane. Evitare che il cavo o altri oggetti vengano a trovarsi sopra l'ingresso dei vani di tostatura durante il funzionamento.*

⚠ *Non coprire il tostapane quando è in uso.*

☞ *Alloggiare bene il vassoio raccoglibriciole. Non utilizzare mai il tostapane senza aver prima collocato correttamente il vassoio.*

- Prima di utilizzare il tostapane per la prima volta, metterlo in funzione senza pane per alcuni minuti. È normale che l'apparecchio produca un po' di fumo all'inizio.

1 Collegare la presa alla rete di alimentazione avendo cura di riporre il cavo in eccesso nell'apposito raccoglitore in fondo all'apparecchio; regolare a proprio piacimento il livello di tostatura tramite il comando (8) (fig. 1). Il comando (8) consente di regolare la durata della tostatura.
2 Introdurre il pane nei vani di tostatura (3), abbassare il comando di accensione (6) (Fig. 2). Si accende la spia di funzionamento (9).
3 Il processo di tostatura si concluderà automaticamente; se lo si desidera, tuttavia, sarà possibile bloccarlo anticipatamente premendo il pulsante (9). Una volta completato il processo, il comando di accensione (6) tornerà sulla posizione iniziale; la spia (9) si spegnerà e le fette di pane tostato usciranno dai vani. 3).

☞ *Se il pane rimane bloccato nel tostapane, scollegare l'apparecchio e attendere che si raffreddi, quindi rimuovere il pane con le mani.*

Funzione di riscaldamento

☞ *Questa funzione è utile per scaldare di nuovo del pane precedentemente tostato e raffreddatosi. Il livello di tostatura non viene modificato.*

1 Introdurre il pane già tostato nei vani di tostatura (3), abbassare il comando di accensione (6), quindi il pulsante (11) (Fig. 4). Si accendono la spia di funzionamento (9) e quella di riscaldamento (11). La posizione del comando (8) non influisce in questo processo.
2 Dopo qualche secondo le fette di pane vengono espulse e le spie si spengono.

Funzione di scongelamento

☞ *Questa funzione consente di scongelare e tostare il pane comodamente e con un solo gesto. Se si utilizza questa funzione, la durata del processo di tostatura aumenta di circa il 30%.*

1 Regolare a proprio piacimento il livello di tostatura tramite il comando (8), quindi introdurre il pane nei vani di tostatura.
2 Abbassare quindi il comando di accensione (6) e premere il pulsante di scongelamento (10) (fig. 5). Si accendono le spie di scongelamento (10) e di funzionamento (9).
3 Il processo di scongelamento e tostatura si concluderà automaticamente e in un solo gesto; se lo si desidera, tuttavia, sarà possibile bloccarlo anticipatamente premendo il pulsante (9). Una volta completato il processo, le fette di pane tostato vengono espulse dall'apparecchio e le spie (9) e (10) si spengono.

Funzione scaldapane

☞ *Questa funzione consente di scaldare il pane sulla parte superiore del tostapane senza introdurlo nei vani di tostatura.*

1 Per utilizzare lo scaldapane faccia girare il comando (7) verso sinistra finché le asticelle metalliche rimangano nella loro posizoine più elevata (Fig.6).
2 Collochi il pane sulle asticelle, regoli il comando di regolazione di livello di tostatura (8) e muova verso il basso il comando di messa in moto (6). La spia luminosa (9) si accenderà (Fig.7).
3 Ritiri il pane delle asticelle quando il comando di messa in moto (6) ritorna alla sua posizione iniziale. La spia luminosa (9) si spegnerà.
4 Una volta terminata l'utilizzazione dello scaldapane, giri il comando (7) yerso destra finché le asticelle rimangano nella loro posizione iniziale (Fig.8).

4 Pulizia e conservazione

☞ *Pulire l'apparecchio prima del primo utilizzo, dopo ogni utilizzo e dopo che è trascorso un lungo periodo senza averlo utilizzato.*

⚠ *Non introdurre oggetti, neanche un panno, nei vani di tostatura.*

⚠ *Prima di pulire il tostapane, assicurarsi che sia stato scollegato dalla rete elettrica e sia completamente freddo.*

1 Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno umido.
2 Estrarre il vassoio di raccolta delle briciole tirandolo verso l'esterno (fig. 9) e rimuovere briciole, residui di pane e così via.
3 Riposizionare il vassoio correttamente.
4 Prima di conservare l'apparecchio, avvolgere il cavo di alimentazione sull'apposito supporto presente alla base dello stesso.

NEDERLANDS
nl

1 Veiligheidsinstructies

- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- *Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijke toepassingen, zoals bijv.: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door gasten in hotels, motels en overige woonomgevingen; bed & breakfast-achtige gelegenheden. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn.*
- *Laat kinderen niet met dit apparaat spelen.*
- *Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (m.i.v. kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap, noch door personen zonder de nodige ervaring of kennis, tenzij er iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is toezicht houdt en hen aanwijzingen geeft over het gebruik van dit apparaat.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij een afwijking van het netsnoer of een ander deel van het apparaat, dit niet gebruiken maar naar een erkende technische servicedienst brengen.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Als u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*
- *Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken.*
- *Dompel de romp van het apparaat nooit in water of in een andere vloeistof onder; stop deze evenmin in de vaatwasser.*
- *Het apparaat dient aangesloten te worden op een stopcontact met een goede aardleiding.*

In de broodsleuven en rond de verhittingsdraden kan het heet zijn wanneer het apparaat in werking is. De metalen panelen van de romp kunnen ook heet zijn.

- *Brood kan vlam vatten. Daarom mag de broodrooster niet dichtbij of onder brandbare materialen, zoals bijv. gordijnen, gebruikt worden.*
- *Laat de broodrooster niet zonder toezicht aanstaan.*

LET OP! Deponeer als u het apparaat wilt afdanken, het NOOIT in de vuilnisbak, maar wend u tot een daarvoor bedoeld INZAMELPUNT of ophaaldienst in uw woonplaats voor verdere verwerking. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

2 Beschrijving

Belangrijkste onderdelen
1 *Romp*
2 *Netsnoer*
3 *Broodsleuven*
4 *Kruimellade*
5 *Verhittingsdraden*

Knoppen
6 *AAN-UIT-schakelaar*
7 *Knop verhittingsdraden*
8 *Bruiningsregelaar*
9 *Stop- en uitwerptoets met indicatielampje*
10 *Knop en lampje voor ontdooifunctie*
11 *Knop en lampje voor opwarmfunctie*

3 Gebruik

☞ *Dit apparaat is ontworpen om brood te ontdooien, te roosteren en op te warmen.*

☞ *Verwijder alle transport- en verpakkingselementen binnen en buiten het apparaat in hun geheel.*

⚠ *Steek nooit vreemde voorwerpen in de broodrooster. Let er tijdens het gebruik van de broodrooster op, dat noch het snoer noch enig ander voorwerp zich in de broodsleuven bevinden.*

⚠ *Dek de broodrooster tijdens het gebruik niet af.*

☞ *Breng de kruimellade goed aan. Gebruik de broodrooster nooit als de kruimellade er niet goed ingeschoven is.*

- Zet de broodrooster voor het eerste gebruik enkele minuten in werking zonder brood. De aanvankelijke rook- en geurontwikkeling is normaal.

1 Steek de stekker in het stopcontact. Gebruik de snoeroprolhaken voorop het apparaat voor het overtollige stuk netsnoer en stel de bruiningsgraad met knop (8) in (Afb. 1). Met behulp van knop (8) kan de roostertijd ingesteld worden.
2 Steek de sneetjes brood in de broodsleuven (3) en schuif de Aan-/Uit-hendel (6) omlaag (afb. 2). Het controlelampje In werking (9) gaat branden.
3 De broodrooster stopt automatisch, maar als u wilt kunt hem ook voortijdig met knop (9) afbreken. Zodra het roosteren is voltooid, keert de Aan-/Uit-hendel (6) terug in zijn uitgangspositie, het controlelampje (9) dooft en de sneetjes brood verschijnen in het bovenste gedeelte van de broodsleuven (afb. 3).

☞ *Blijft een sneetje brood in de broodrooster vastzitten, neem de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld om het brood met de hand te verwijderen.*

Opwarmfunctie

☞ *Deze functie is handig om al geroosterd brood weer op te warmen als deze na lange tijd helemaal afgekoeld is. De bruiningsgraad blijft onveranderd.*

1 Steek de toasts in de broodsleuven (3) en schuif de Aan-/Uit-hendel (6) omlaag en druk op knop (11) (afb. 4). De controlelampjes In werking (9) en Opwarmen (11) gaan branden. De stand van de knop (8) is niet van invloed op het proces.
2 Na enkele seconden worden springen de toasts omhoog en doven de controlelampjes.

Ontdooifunctie

☞ *Met deze functie kunt u brood in een en dezelfde stap handig ontdooien en roosteren. Met behulp van deze functie wordt de roostertijd ongeveer 30 % verlengd.*

1 Stel de bruiningsgraad naar uw voorkeur met behulp van de knop (8) in en steek het brood in de sleuven.
2 Schuif de Aan-/Uit-hendel (6) omlaag en druk op de ontdooiknop (10) (afb. 5). De controlelampjes Ondooien (10) en In werking (9) gaan branden.
3 Het ontdooien en roosteren stopt automatisch in één stap, maar als u wilt kunt het ook voortijdig met knop (9) afbreken. Na het voltooien van dit proces, springen de toasts omhoog en doven de controlelampjes (9) en (10).

Broodopwarmfunctie

☞ *Met deze functie kunt u brood boven op de broodrooster opwarmen, zonder het in de sleuven te steken.*

1 Voor het roosteren van broodjes schakelaar (7) naar links draaien tot de metalen stangen hun hoogste stand hebben bereikt (Fig. 6).
2 Broodjes op de stangen plaatsen, bruiningsregelaar (8) zoajs gewenst instellen en de schakelhendel (6) naar beneden drukken. Het lampje (9) gaat branden (Fig. 7).
3 Zodra de schakelhendel (6) in de uitgangspositie is teruggekeerd, kunnen de broodjes van de stangen worden genomen. Het controlelampje (9) dooft.
4 Na het gebruik, de broodjesopzetregelaar (7) opnieuw naar rechts draaien, tot de stangen opnieuw in hun uitgangspositie staan (Fig. 8).

4 Reiniging en onderhoud

☞ *Reinig het apparaat voordat u het voor het eerst in gebruik neemt, onmiddellijk na elk gebruik en na een lange periode ongebruikt te zijn geweest.*

⚠ *Steek geen enkel voorwerp, zelfs geen doekje, in de broodsleuven.*

⚠ *Alvorens de broodrooster te gaan schoonmaken, verzeker u ervan dat de stekker uit het stopcontact is genomen en het apparaat helemaal afgekoeld is.*

1 Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek.
2 Verwijder de kruimellade door hem naar buiten te trekken (Afb. 9) en verwijder, kruimels, broodresten, e.d.
3 Schuif de kruimellade er weer in en controleer of deze helemaal goed geplaatst is.
4 Om het apparaat te bewaren, rol het netsnoer op de desbetreffende houder aan de onderkant op.

Mod. TC5305

sOlac

Tostador	INSTRUCCIONES DE USO
Toaster	INSTRUCTIONS FOR USE
Grille-pain	MODE D'EMPLOI
Toaster	GEBRAUCHSANLEITUNG
Torradeira	INSTRUÇÕES DE USO
Tostapane	ISTRUZIONI PER L'USO
Broodrooster	GEBRUIKSAANWIJZING
Opékač topinek	NÁVOD K POUZITÍ
Opiekacz	INSTRUCJA OBSLUGI
Hriankovač	NÁVOD NA POUZITIU
Kenyérpirító	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Тостер	инсрукция за употреба
Toster	UPUTE ZA UPOTREBU
Prăjitor de pâine	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Solac is a registered Trade Mark **12/08**

ČESKY cs

1 Bezpečnostní pokyny

- *Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tento návod.*
- *Tento spotřebič je určen pro použití v domácím prostředí, například: v kuchykách zaměstnanců v dílnách, kancelářích a na jiných pracovištích; v zemědělských budovách; pro klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních; v ubytovnách.*
  Používání tohoto výrobku pro jiné než zde uvedené účely může být nebezpečné.
- *Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si ze zařízením.*
- *Toto zařízení není určeno k použití lidmi (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího vyškolení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.*
- *Zařízení žádným způsobem neupravujte ani neopravujte. Když zjistíte na přívodním kabelu nebo jiné části zařízení jakékoli poškození, nepoužívejte jej a obrat'te se prosím na specializované servisní středisko.*
- *Části nebo příslušenství, které není dodávané anebo doporučené výrobcem SOLAC, nepoužívejte.*
- *Před připojením zařízení ke zdroji elektrické energie zkontrolujte, že jmenovité napětí odpovídá napětí u vás doma.*
- *Zařízení po použití, před instalací nebo výměnou částí, před vykonáním jakékoli údržby a před čištěním odpojte od zdroje elektrické energie. Zařízení také odpojte v případě výpadku elektrického proudu. Při připojení a odpojení musí být zařízení vypnuté.*
- *Nikdy netahejte za kabel ani za něj zařízení nezavěšujte. Vždycky tahejte za zástrčku, nikdy netahejte za napájecí kabel.*
- *Ujistěte se, že napájecí kabel není v kontaktu s ostrými hranami nebo s horkými povrchy.*
- *Zařízení nenamáčejte do vody ani do jiné kapaliny a nedávejte jej do myčky na nádobí.*
- *Zařízení musí být připojené k zásuvce, která je vybavena odpovídajícím uzemněním.*

Otvory na chleba a tělesa na ohřev chleba se během používání zařízení ohřejí. Kovové panely hlavního tělesa budou taky moc horké.

- *Chléb se může vznítit, proto byste neměli opékač topinek používat v blízkosti nebo pod hořlavými materiály, jako jsou závěsy.*
- *Opékač topinek v činnosti nenechávejte bez dozoru.*

UPOZORNĚNÍ! Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo do nejbližšího centra sběru odpadků pro další zpracování. Pomůžete tím životnímu prostředí.

2 Popis

Hlavní součásti

1 *Hlavní těleso*
2 *Napájecí kabel*
3 *Otvory na chléb*
4 *Tácek na drobky*
5 *Tělesa na ohřev chleba*

Ovládání

6 *Ovladač*
7 *Ovládání tělesa na ohřev chleba*
8 *Přepínač úrovně hnědnutí*
9 *Tlačítko zapínání, vypínání a automatického uvolnění s kontrolkou*
10 *Tlačítko a kontrolka funkce rozmrazování*
11 *Tlačítko a kontrolka funkce ohřevu*

3 Použití

☞ *Toto zařízení je doporučené k rozmrazování, opékání a ohřevu chleba.*
☞ *Všechny části uvnitř a kolem zařízení, které byli použité k přepravě a balení zařízení úplně odstraňte.*
⚠ *Dovnitř opékače nevkládejte žádné kuchyňské nářadí. Během provozu zajistěte, aby nad opékač nebyl umístěný kabel, ani žádné jiné předměty.*
⚠ *Během provozu opékač nikdy nepřikrývejte.*
☞ *Tácek na drobky nainstalujte správně. Opékač nikdy nepoužívejte bez správně nainstalovaného tácku na drobky.*

- Před prvním použití zařízení zapněte na pár minut bez vložení chleba. Je normální, že na začátku bude ze zařízení vycházet trochu kouře.

1 Zařízení připojte ke zdroji elektrické energie, přebytečný kabel namotejte na navíječ kabelu, který se nachází na spodní straně zařízení a pomocí přepínače (8) nastavte úroveň hnědnutí do požadované polohy (obr. 1). Tento přepínač (8) nastavuje délku procesu opékání.
2 Do otvorů (3) vložte chléb a stiskněte ovladač (6) (obr. 2) směrem dolů. Kontrolka provozu (9) se rozsvítí.
3 Proces opékání se končí automaticky, můžete jej však ukončit dříve stisknutím tlačítka (9). Na konci se ovladač (6) vrátí do původní polohy, kontrolka (9) se vypne a chléb se objeví na vrchu otvorů na chleba (obr. 3).

☞ *Když se chleba zasekne uvnitř opékače, odpojte zařízení, počkejte dokud nevychladne a rukou chléb odstraňte.*

Funkce ohřevu

☞ *Tato funkce se používá k ohřevu chleba, který již byl opečený ale po delším čase vychladnul. Úroveň hnědnutí není ovlivněná.*
1 Předtím opečený chleba vložte do otvorů (3), ovladač (6) posuňte směrem dolů a stiskněte tlačítko (11) (obr. 4). Kontrolky provozu (9) a ohřevu (11) se rozsvítí. Poloha přepínače (8) proces neovlivní.
2 Po pár vteřinách je chleba vysunutý a kontrolky se vypnou.

Funkce rozmrazování

☞ *Tato funkce vám umožňuje rozmrazovat a opékat chleba v jediném kroku. Tato funkce prodlužuje délku procesu opékání asi o 30%.*
1 Pomocí přepínače (8) nastavte úroveň opékání podle vlastních požadavků a do otvorů vložte chleba.
2 Ovladač (6) posuňte směrem dolů a stiskněte tlačítko rozmrazování (10) (obr. 5). Kontrolky rozmrazování (10) a provozu (9) se rozsvítí.
3 Proces rozmrazování a opékání se uskuteční automaticky, v jediném kroku, můžete jej však ukončit dříve stisknutím tlačítka (9). Na konci procesu se chleba vysune a kontrolky (9) a (10) se vypnou.

Funkce ohřevu chleba

☞ *Tato funkce vám umožňuje opékat chleba na opékači, bez vložení do otvorů.*
1 Pokud chcete použít ohřívač housek/rohlíků, otočte ovladačem (7) směrem doleva tak, aby byly kovové podpěry ve své nejvyšší poloze (obr.6).
2 Umístěte rohlíky/housky na podpěry, nastavte ovladač míry zhnědnutí (8) a stiskněte ovladač spouštění (6) směrem dolů. Kontrolka (9) se rozsvítí (obr.7).
3 Když se ovladač spouštění (6) vrátí do výchozí polohy, sejměte rohlíky/housky z podpěr. Kontrolka (9) zhasne.
4 Když přestanete používat ohřívač rohlíků, otočte ovladačem (7) směrem doprava tak, aby se podpěry vrátily do své výchozí polohy (obr.8).

4 Čištění a uskladnění

☞ *Při prvním použití, po každém použití a po delším skladování zařízení okamžitě umyjte.*
⚠ *Do otvorů na chleba nevkládejte žádné předměty, dokonce ani látku.*
⚠ *Před čištěním opékače se přesvědčte, že je vytažený z elektrické zásuvky a úplně chladný.*
1 Vnější část zařízení vyčistěte vlhkým hadrem.
2 Tácek na drobky tahejte směrem ven, vyjměte jej (obr. 9) a vyčistěte všechny drobky a kousky chleba, atd.
3 Tácek na drobky vložte zpět na místo a ujistěte se, že jste jej umístili správně.
4 Při uskladňování zařízení namotejte napájecí kabel do držáku, který se nachází v základně.

SLOVENČINA sk

1 Bezpečnostné pokyny

- *Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.*
- *Zariadenie je určené na domáce použitie, ako sú: kuchynky pre zamestnancov obchodov, kancelárií a iných pracovných prostredí; farmárske domy; klientmi v hoteloch, moteloch a iných obytných priestoroch; v prostredí ubytovania typu „bed and breakfast".*
  Akékovek iné použitie ako to, ktoré je uvedené v týchto pokynoch môže byť nebezpečné.
- *Deti by ste mali mat' pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadenim nehrajú.*
- *Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia ohľadom použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť'.*
- *Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani neopravujte. Ak na napájacom kábli alebo na inej časti zariadenie zistíte akékoľvek poškodenie obráťte sa prosím na špecializované servisné stredisko.*
- *Časti alebo príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC, nepoužívajte.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.*
- *Zariadenie po použití, pred inštaláciou alebo výmenou častí, pred vykonaním akejkoľvek údržby a pred čistením odpojte od zdroja elektrickej energie. Zariadenie odpojte aj v prípade výpadku elektrického prúdu. Pri pripájaní a odpájaní musí byť' zariadenie vypnuté.*
- *Nikdy net'ahajte za kábel, ani zaň zariadenie nevešajte. Vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za napájací kábel.*
- *Uistite sa, že napájací kábel nie je v kontakte s ostrými hranami alebo s horúcimi povrchmi.*
- *Zariadenie nenamáčajte ani neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho do umývačky na riad.*
- *Zariadenie môže byť' pripojené iba k elektrickej zásuvke, ktorá je správne uzemnená.*

Otvory na chlieb a telesá na ohrev chleba sa počas používania zariadenia zohrejú. Kovové panely hlavného telesa budú tiež horúce.

- *Chlieb sa môže vznietit', preto by ste hriankovač nemali používat' v blízkosti horľavých materiálov, ako sú napr. závesy.*
- *Hriankovač počas prevádzky nenechávajte bez dozoru.*

UPOZORNENIE! Ak chcete prístroj odstránit', NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

2 Popis

Hlavné časti

1 *Hlavné teleso*
2 *Napájací kábel*
3 *Otvory na chlieb*
4 *Tácka na omrvinky*
5 *Rošty na ohrev chleba*

Ovládanie

6 *- Ovládač*
7 *Ovládanie roštu na ohrev chleba*
8 *Prepínač úrovne pečenia*
9 *Gombík ZAPNUTIA / VYPNUTIA a automatického uvoľnenia s kontrolkou.*
10 *Tlačidlo a kontrolka funkcie rozmrazovania*
11 *Tlačidlo a kontrolka funkcie ohrevu*

3 Použitie

☞ *Toto zariadenie je odporúčané na rozmrazovanie, opekanie a ohrev chleba.*
☞ *Všetky časti vo vnútri a okolo zariadenia, ktoré boli použité na prepravu a zabalenie zariadenia odstráňte.*
⚠ *Do vnútra hriankovača nevkladajte žiadne kuchynské náradie. Počas prevádzky zabezpečte, aby nad hriankovač nebol umiestnený kábel, ani žiadne iné predmety.*
⚠ *Počas prevádzky hriankovač nikdy neprikrývajte.*
☞ *Tácňu na omrvinky nainštalujte správne. Hriankovač nikdy nepoužívajte bez správne nainštalovanej tácne na omrvinky.*

- Pred prvým použitím zariadenie zapnite na pár minút bez vloženia chleba. Je normálne, že na začiatku bude zo zariadenia vychádzať trochu dymu.

1 Zariadenie pripojte ku zdroju elektrickej energie, prebytočný kábel namotajte na navíjač kábla, ktorý sa nachádza na spodnej strane zariadenia a pomocou prepínača (8) nastavte úroveň pečenia do požadovanej polohy (obr. 1). Tento prepínač (8) nastavuje dĺžku procesu opekania.
2 Do otvorov (3) vložte chlieb a stlačte ovládač (6) (obr. 2) smerom dole. Kontrolka prevádzky (9) sa rozsvieti.
3 Proces opekania sa končí automaticky, stlačením tlačidla (9) ho však môžete ukončiť skôr. Na konci sa ovládač (6) vráti do pôvodnej polohy, kontrolka (9) sa vypne a chlieb sa objaví na vrchu otvorov na chlieb (obr. 3).

☞ *Keď sa chlieb vo vnútri hriankovača zasekne, odpojte zariadenie, počkajte kým nevychladne a rukou chlieb vyberte.*

Funkcia ohrevu

☞ *Táto funkcia sa používa na ohrievanie chleba, ktorý už bol opečený, ale po dlhšom čase vychladol. Úroveň pečenia nie je ovplyvnená.*
1 Predtým opečený chlieb vložte do otvorov (3), ovládač (6) posuňte smerom dole a stlačte tlačidlo (11) (obr. 4). Kontrolky prevádzky (9) a ohrevu (11) sa rozsvietia. Poloha prepínača (8) proces neovplyvní.
2 Po niekoľkých sekundách je chlieb vysunutý a kontrolky sa vypnú.

Funkcia rozmrazovania

☞ *Táto funkcia vám umožňuje rozmrazovat' a opekat' chlieb v jedinom kroku. Táto funkcia predlžuje dĺžku procesu opekania asi o 30%.*
1 Pomocou prepínača (8) nastavte úroveň opekania podľa vlastných požiadaviek a do otvorov vložte chlieb.
2 Ovládač (6) posuňte smerom dole a stlačte tlačidlo rozmrazovania (10) (obr. 5). Kontrolky rozmrazovania (10) a prevádzky (9) sa rozsvietia.
3 Proces rozmrazovania a opekania sa uskutoční automaticky v jednom kroku, ktoré môžete ukončiť skôr, stlačením tlačidla (9). Na konci procesu sa chlieb vysunie a kontrolky (9) a (10) sa vypnú.

Funkcia ohrevu chleba

☞ *Táto funkcia vám umožňuje opekať' chlieb na hriankovači, bez vloženia do otvorov.*
1 Keď chcete používať ohrievanie rožkov/žemlí, otočte gombíkom (7) smerom doľava tak, aby boli kovové podpory vo svojej najvyššej polohe (obr.6).
2 Umiestnite rožky/žemle na podpory, nastavte ovládač miery zhnednutia (8) a spustite ovládač zapnutia (6) smerom dole. Kontrolka (9) sa rozsvieti (obr.7).
3 Keď sa ovládač zapnutia (6) vráti do východzej polohy, zoberte rožky/žemle z podpory. Kontrolka (9) zhasne.
4 Ak prestanete používať ohrievanie rožkov/žemlí, otočte ovládačom (7) smerom doprava tak, aby sa podpory vrátili do svojej východzej polohy (obr.8).

4 Čistenie a uskladnenie

☞ *Pri prvom použití, po každom použití a po dlhšom skladovaní zariadenie okamžite umyte.*
⚠ *Do otvorov na chleba nevkladajte žiadne predmety, dokonca ani látku.*
⚠ *Pred čistením hriankovača sa uistite, že je vytiahnutý z elektrickej zásuvky a úplne vychladnutý.*
1 Vonkajšiu časť zariadenia vyčistite vlhkou handrou.
2 Tácňu na omrvinky ťahajte smerom von, vyberte ju (obr. 9) a vyčistite všetky omrvinky, kúsky chleba, atď.
3 Tácňu na omrvinky vložte späť na miesto a uistite sa, že ste ju umiestnili správne.
4 Pri uskladňovaní zariadenia namotajte napájací kábel do držiaka, ktorý sa nachádza v základni.

MAGYAR hu

1 Használati útmutató

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Reméljük, hasznos társa lesz a háztartásban. A megfelelő működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük figyelmesen olvassa át a használati utasítást.

2 Biztonsági előírások

- *A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.*
- *A berendezést mint háztartási készüléket a következő helyeken használhatja: céges étkezde területén, irodákban, és más munkakörnyezetben; vidék vendégházakban; az ügyfelek által hotelekben és más típusú környezetekben; különböző magánszállásokon.*
  Az útmutatóban leírtakon kívüli bármilyen alkalmazás veszélyes lehet.
- *A készülékkel gyermekek nem játszhatnak.*
- *A fizikai, érzékszervi vagy lelki értelemben korlátozott személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha a készülék tápkábelének vagy egyéb alkatrészének meghibásodását észleli, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szakszervizhez.*
- *Ne használjon a SOLAC által nem jóváhagyott alkatrészeket és kiegészítőket.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Alkatrészek felhelyezése, vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt azt az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, vagy arról leválasztaná.*
- *Ne húzza a tápkábelt, és ne lógassa a készüléket a tápkábelnél fogva. A dugaszt az aljzatból soha ne a vezetéknél, hanem a dugasznál fogva húzza ki.*
- *Vigyázzon, hogy a tápkábel ne kerüljön érintkezésbe éles vagy forró felületekkel.*
- *Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ne helyezze mosogatógépbe.*
- *A készüléket kizárólag földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.*

Használat közben a nyílások és kenyérmelegítő elemek nagyon felforrósodnak. A készülék burkolatának fém elemei szintén nagyon felforrósodhatnak.

- *A készülékbe helyezett kenyér kigyulladhat, ezért a kenyérpirítót tilos éghető anyagok, például függöny közelébe vagy alá helyezni.*
- *Ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket.*

FIGYELEM! Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módón is hozzájárulhat környezete megóvásához.

3 Leírás

A készülék alkatrészei

1 *A készülék háza*
2 *Tápkábel*
3 *Sütőtér*
4 *Morzsatálca*
5 *Kenyérmelegítő elemek*

Vezérlő elemek

6 *Vezérlő*
7 *Kenyérmelegítés szabályzó*
8 *Barnítás szabályzó*
9 *Kikapcsoló és automatikus kenyérkidobó gomb, jelzõ lámpával (STOP)*
10 *Kiolvasztás funkciógomb és jelzőfény*
11 *Újramelegítés funkciógomb és jelzőfény*

4 Használat

☞ *A készülék kenyér kiolvasztására, pirítására és melegítésére alkalmas.*
☞ *Távolítson el minden, a készülék szállítása és csomagolása során felhasznált anyagot.*
⚠ *Soha ne helyezzen evőeszközt a kenyérpirítóba. Működés közben soha ne helyezze a tápkábelt vagy egyéb tárgyat a készülék sütőtere fölé.*
⚠ *Soha ne fedje le a működésben lévő készüléket.*
☞ *Ügyeljen a morzsatálca helyes behelyezésére. Soha ne használja a kenyérpirítót megfelelően behelyezett morzsatálca nélkül.*

- A kenyérpirító első használata előtt behelyezett kenyér nélkül kapcsolja be a készléket. Normális jelenségnek számít, ha ilyenkor egy kevés füst képződik.

1 Csatlakoztassa a készüléket az elektromos csatlakozóaljzathoz, csévélje fel a tápkábel felesleges részét a készülék alján található kábelfelcsévélőre, majd használja a barnítás szabályozót (8) az ízlésének megfelelő szint beállításához (1. ábra). Ez a vezérlő (8) a pirítás időtartamát szabályozza.
2 Helyezze a kenyérszeleteket a nyílásokba (3), majd nyomja meg a vezérlőt (6) (2. ábra). A működés jelzőfény (9) kigyullad.
3 A pirítás automatikusan áll le, de ha kívánja, a pirítás megszakító gomb (9) használatával bármikor leállíthatja. A folyamat végeztével a vezérlő (6) visszaáll kiinduló helyzetébe, a jelzőfény (9) kialszik, és a készülék kiadja a pirítóst (3. ábra).

☞ *Ha a pirítósok beszorulnak a kenyérpirítóba, húzza ki a készülék dugaszát, várja meg, amíg a készülék lehűl, majd kézzel vegye ki a kenyérszeleteket.*

Újramelegítés funkció

☞ *A funkció a már megpirított, de időközben lehűlt pirítós újramelegítésére használható. Ez nincs hatással a barnítási fokozatra.*
1 Helyezze a már megpirított kenyeret a nyílásokba (3), nyomja le a vezérlőt (6), majd nyomja meg a gombot (11) (4. ábra). A működés (9) és az újramelegítés (11) jelzőfény kigyullad. A vezérlő (8) állása nincs hatással a folyamatra.
2 Pár másodperc után a készülék kiadja a pirítóst, és a jelzőfények kialszanak.

Kiolvasztás funkció

☞ *A funkció lehetővé teszi a kenyérszeletek egy lépésben való kényelmes kiolvasztását és pirítását. A funkció a pirítási folyamatot körülbelül 30%-kal hosszabbítja meg.*
1 Állítsa be a barnítási fokozatot ízlésének megfelelően a szabályzóval (8), majd helyezze be a kenyérszeleteket a nyílásokba.
2 Nyomja le a vezérlőt (6), majd nyomja meg a kiolvasztás gombot (10) (5. ábra). A kiolvasztás (10) és a működés jelzőfény (9) kigyullad.
3 A készülék a kiolvasztást és a pirítást automatikusan, egy lépésben végzi el, de ha kívánja, a pirítás megszakító gomb (9) használatával bármikor leállíthatja a folyamatot. A folyamat végén a készülék kiadja a pirítóst, és a jelzőfények (9) és (10) kialszanak.

Kenyérmelegítés funkció

☞ *A funkcióval a kenyérszeleteknek a nyílásba való behelyezése nélkül melegíthet kenyeret.*
1 E funkció használatához fordítsa el a zsemle tartó emelőgombját (7) bal irányba mindaddig, míg a zsemle tartó a legmagasabb pozícióba (6-os ábra) kerül.
2 Helyezze a zsemlét a melegítőre, állítsa be a pirítási szintet (8) és nyomja le a kapcsoló (6) kart. Ezt követően a jelzõ lámpa (9) ki fog gyulladni (7-es ábra).
3 Távolítsa el a zsemlét amikor a kapcsoló gomb (6) felugrik. Ekkor jelzõlámpa (9) kialszik.
4 Amikor befejezte a készülék használatát fordítsa a zsemletartó mozgató gombját (7) jobbra mindaddig, míg a zsemle tartó viszszakerül a kiinduló pozícióba (8-as ábra).

5 Tisztítás és tárolás

☞ *Tisztítsa meg a készüléket az első használat előtt, minden esetben közvetlenül a használat után, illetve ha hosszabb ideig nem használta azt.*
⚠ *Semmilyen tárgyat, még törlőkendőt se helyezzen a sütőtérbe.*
⚠ *A kenyérpirító tisztítása előtt mindig húzza ki a dugaszát a csatlakozóból és bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék teljesen hideg.*
1 A készülék külsejét nedves törlőkendővel tisztítsa.
2 Húzza ki a morzsatálcát (9), majd tisztítsa meg a morzsáktól, kenyérdaraboktól.
3 Helyezze vissza a tálcát, és ellenőrizze a megfelelő behelyezést.
4 A készülék tárolásához csévélje fel a tápkábelt a készülék talpán található elemre.

6 Megfelelőségi nyilatkozat

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel."

- Névleges feszültség: 230V
- Névleges teljesítmény: 800W
- Érintésvédelmi osztály: Class I

CE

7 Forgalmazza

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046 Budapest, Kiss Erno u. 3.
Fax: (1) 369-0403
Tel.: (1) 370-4074
(1) 370-1041

8 Garanciafeltételek

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevoszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.

POLSKI pl

1 Instrukcje bezpieczeństwa

- *Przed uruchomieniem urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.*
- *Urządzenie przeznaczone jest do użytku: w kuchenkach dla personelu w sklepach, biurach i innych zakładach pracy; w gospodarstwach; przez klientów w hotelach, motelach i innych tego typu obiektach; w kwaterach turystycznych.*
  Używanie urządzenia do innych celów, niż te, do których zostało ono przeznaczone może być niebezpieczne.
- *Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.*
- *Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*
- *Nie należy w żaden sposób przerabiać lub naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia, nie należy go używać, lecz skontaktować się z autoryzowanym serwisem naprawczym.*
- *Nie używać części ani akcesoriów, które nie są dostarczane lub zalecane przez firmę SOLAC.*
- *Przed włączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji zasilania.*
- *Należy odłączyć urządzenie od zasilania po zakończeniu pracy, a także przed zamontowaniem lub usunięciem jakichkolwiek części oraz przed rozpoczęciem czyszczenia lub prac konserwacyjnych. W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Podczas wkładania wtyczki do gniazda zasilania lub wyjmowania jej urządzenie powinno być wyłączone.*
- *Nie należy ciągnąć za przewód zasilający lub zawieszać na nim urządzenia. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.*
- *Należy także dopilnować, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi ani gorących powierzchni.*
- *Nie zanurzać korpusu urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie wkładać urządzenia do zmywarki.*
- *Urządzenie musi być podłączone do gniazda zasilania wyposażonego w odpowiednie uziemienie.*

Podczas pracy urządzenia szczeliny na pieczywo oraz elementy grzewcze mogą się nagrzewać do bardzo wysokiej temperatury. Także metalowe płytki korpusu urządzenia mogą być bardzo gorące.

- *Pieczywo może się zapalić. Z tego powodu nie należy stawiać urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów, takich jak firanki.*
- *Nie należy zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.*

UWAGA! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. W ten sposób chronimy środowisko naturalne.

2 Opis urządzenia

Główne podzespoły

1 *Korpus*
2 *Przewód zasilający*
3 *Szczeliny na pieczywo*
4 *Taca na okruchy*
5 *Elementy grzewcze*

Elementy obsługi

6 *Wyłącznik opiekania*
7 *Wyłącznik elementów grzewczych*
8 *Przełącznik wyboru poziomu opiekania*
9 *Dźwignia włączenia, wyłączenia i automatycznego wyrzucenia grzanki, z lampką kontrolną*
10 *Przycisk funkcji rozmrażania z lampką kontrolną*
11 *Przycisk funkcji odgrzewania z lampką kontrolną*

3 Zastosowanie

☞ *Urządzenie jest przeznaczone do rozmrażania, opiekania i podgrzewania pieczywa.*
☞ *Należy usunąć wszystkie przedmioty znajdujące się wewnątrz i wokół urządzenia, używane w czasie transportu lub jako elementy opakowania.*
⚠ *Nigdy nie wkładać do opiekacza przyborów kuchennych. Uważać, aby przewód zasilający lub inne przedmioty nie znajdowały się nad szczelinami na pieczywo, kiedy urządzenie pracuje.*
⚠ *Nigdy nie przykrywać pracującego urządzenia.*
☞ *Taca na okruchy musi być założona prawidłowo. Nie należy używać opiekacza, jeżeli taca na okruchy nie jest założona prawidłowo.*

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy włączyć je na kilka minut bez pieczywa. Z urządzenia może początkowo wydobywać się dym jest to całkowicie normalne.

1 Podłączyć urządzenie do gniazda zasilania, nawinąć nadmiar przewodu zasilającego na przeznaczony do tego celu element podstawy urządzenia i ustawić poziom opiekania za pomocą przełącznika (8) (rys. 1). Przełącznik (8) służy do regulacji czasu opiekania.
2 Włożyć pieczywo do szczelin (3) i wcisnąć wyłącznik opiekania (6) (rys. 2). Zaświeci się lampka kontrolna (9) sygnalizująca pracę urządzenia.
3 Opiekanie zakończy się automatycznie lub użytkownik może zatrzymać je wcześniej za pomocą przycisku (9). Po wyłączeniu urządzenia wyłącznik opiekania powraca do pozycji początkowej, gaśnie lampka kontrolna (9), a pieczywo wysuwa się ze szczelin (rys. 3).

☞ *Jeżeli pieczywo przywrze do wewnętrznych elementów opiekacza, należy wyłączyć urządzenie z prądu, zaczekać, aż ostygnie, i wyjąć pieczywo ręcznie.*

Funkcja odgrzewania

☞ *Funkcja służy do odgrzewania pieczywa, które było już opiekane, ale wystygło. Poziom opiekania pozostaje niezmieniony.*
1 Włożyć wcześniej opiekane pieczywo do szczelin (3), przesunąć wyłącznik opiekania (6) w dół i wcisnąć przycisk (11) (rys. 4). Zaświecą się lampki kontrolne pracy urządzenia (9) i odgrzewania (11). Położenie przełącznika (8) nie wpływa na proces odgrzewania.
2 Po upływie kilku sekund pieczywo zostanie wysunięte i zgasną obie lampki kontrolne.

Funkcja rozmrażania

☞ *Funkcja umożliwia rozmrażanie i opiekanie pieczywa w jednym cyklu. Użycie tej funkcji powoduje wydłużenie czasu opiekania o około 30%.*
1 Ustawić poziom opiekania za pomocą przełącznika (8) i włożyć pieczywo do szczelin.
2 Przesunąć wyłącznik opiekania (6) w dół i wcisnąć przycisk rozmrażania (10) (rys. 5). Zaświecą się lampki kontrolne rozmrażania (10) oraz pracy urządzenia (9).
3 Rozmrażanie i opiekanie wykonywane jest automatycznie w jednym cyklu, jednak użytkownik może również zatrzymać je wcześniej za pomocą przycisku (9). Po wyłączeniu urządzenia pieczywo wysuwa się ze szczelin i gasną lampki kontrolne (9) i (10).

Funkcja podgrzewania pieczywa

☞ *Funkcja umożliwia podgrzewanie pieczywa na górze opiekacza, bez wkładania go do szczelin.*
1 W celu użycia opiekacza jako podgrzewacza do bułek należy obrócić gałkę (7) w lewo aż metalowe pręty dojdą do końcowego położenia (rys. 6).
2 Położyć bułki na prętach, ustawić regulator stopnia przyrumienienia (8) i przestawić dźwignię włącznika (6) w dół. Zaświeci się lampka wskaźnikowa (9 — rys. 7).
3 Bułki zdjąć z prętów, kiedy dźwignia włącznika (6) powróci do położenia początkowego. Lampka wskaźnikowa (9) zgaśnie.
4 Po zakończeniu podgrzewania bułek obrócić gałkę (7) w prawo aż pręty dojdą do położenia początkowego (rys. 8).

4 Czyszczenie i przechowywanie

☞ *Urządzenie powinno zostać wyczyszczone przed pierwszym użyciem, a także bezpośrednio po każdym użyciu oraz jeśli nie było używane przez dłuższy czas.*
⚠ *Do szczelin na pieczywo nie należy wkładać żadnych przedmiotów nawet ściereczki do czyszczenia.*
⚠ *Przed rozpoczęciem czyszczenia opiekacza należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i całkowicie zimne.*
1 Elementy zewnętrzne urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką.
2 Wyjąć tacę na okruchy, wysuwając ją na zewnątrz (rys. 9), a następnie usunąć okruchy pieczywa itp.
3 Włożyć tacę z powrotem do urządzenia i sprawdzić, czy jest włożona prawidłowo.
4 Przed schowaniem urządzenia należy nawinąć przewód zasilający na przeznaczony do tego celu element podstawy.

български bg

1 Инструкции за безопасност

- *Прочетете внимателно тези инструкции, преди да започнете да използвате уреда.*
- *Този уред е предназначен за домашни приложения като: малки кухни в магазини, офиси и други работни среди; селскостопански дворове; при клиенти в хотели, мотели и други жизнени пространства; спални помещения и места за закуска.*
  Използването на уреда за цели, различни от посочените, може да бъде опасно.
- *Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца) неопитни и неграмотни лица освен, ако не са наблюдавани или не са им дадени инструкции от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.*
- *Не променяйте и не ремонтирайте уреда по никакъв начин. Ако установите повреди по кабела или друга част на уреда, не го използвайте и го отнесете в оторизиран сервиз.*
- *Не използвайте части или принадлежности, които не са одобрени или препоръчани от SOLAC.*
- *Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда съвпада с това в дома ви.*
- *Винаги изключвайте уреда след употреба и преди поставяне или сваляне на части или извършване на дейности по поддръжка и почистване. При спиране на тока, изключете уреда от мрежата. Уредът трябва да се изключи преди включване или изключване на щепсела от контакта.*
- *Никога не дърпайте кабела и не допускайте уредът да виси на кабела. Винаги изключвайте уреда като дърпате щепсела, никога кабела.*
- *Пазете кабела от контакт с остри ръбове или горещи повърхности.*
- *Никога не потапяйте основното тяло на уреда във вода или друга течност, както и не го поставяйте в миялната машина.*
- *Уредът трябва да се включи в електрически контакт с подходящо заземяване.*

Процепите за хляб и елементите за нагряване на хляба могат да се нагорещят силно при работа на уреда. Металните панели на основното тяло също могат да се нагорещят.

- *Хлябът може да се запали, затова тостерът за хляб не трябва да се използва в близост до или под запалими материали, от рода на завеси.*
- *Не оставяйте без надзор работещия тостер.*

ВНИМАНИЕ! Когато искате да изхвърлите уреда, НЕ го изхвърляйте в обикновен контейнер за боклук. Занесете го в най-близкия ПУНКТ или ЦЕНТЪР ЗА ТАКИВА ОТПАДЪЦИ за да бъде обработен. Така помагаме за опазването на околната среда.

2 Описание

Основни компоненти

1 *Корпус*
2 *Захранващ кабел*
3 *Процепи за хляб*
4 *Тавичка за трохи*
5 *Елементи за нагряване на хляба*

Управление

6 *Управление на работата*
7 *Управление на елементите за нагряване на хляба*
8 *Селектор за ниво за препичане*
9 *Бутон за функция багета и светлинен индикатор*
10 *Бутон за функция размразяване и светлинен индикатор*
11 *Бутон за функция притопляне и светлинен индикатор*

3 Употреба

☞ *Този уред е предназначен за размразяване, препичане и загряване на хляб.*
☞ *Отстранете напълно всички елементи, разположени в или около уреда, които са били използвани за транспортиране и опаковка.*
⚠ *Никога не пъхайте прибори в тостера. Не допускайте кабелът или други предмети да лежат върху процепите за хляб по време на работа.*
⚠ *Никога не покривайте работещ тостер.*
☞ *Поставете правилно тавичката за трохи. Никога не използвайте тостера без правилно поставена тавичка за трохи.*

- Преди първото използване на тостера, включете го да работи без хляб за няколко минути. Нормално е в началото да се отдели малко дим.

1 Включете уреда в електрическата мрежа, навийте излишния кабел върху мястото за навиване на кабела на дъното на уреда и използвайте селектора (8) за регулиране на нивото на препичане според желанието ви (фиг.1). Този регулатор (8) определя продължителността на печенето.
2 Поставете хляба в процепите (3) и натиснете управлението на работата (6) (фиг.2) надолу. Светлинният индикатор за работа (9) светва.
3 Процесът на препичане спира автоматично, но при желание можете да го прекъснете по-рано чрез натискане на бутона (9). Накрая управлението на работата (6) се връща в начално положение, светлинният индикатор (9) изгасва и препечената филийка излиза от процепа (фиг. 3).

☞ *Ако хлябът заседне в тостера, изключете уреда, изчакайте го да изстине и извадете хляба с ръка.*

Функция притопляне

☞ *Тази функция е полезна за притопляне на вече препечен хляб, който е изстинал след доста време. Нивото на препичане не се засяга.*
1 Поставете предварително препечения хляб в процепите (3), плъзнете управлението (6) надолу и натиснете бутона (11) (фиг. 4). Светлинните индикатори за притопляне (9) и работа (11) светват. Позицията на управлението (8) не се отразява на тази функция.
2 След няколко секунди филийката се изхвърля и двата индикатора изгасват.

Функция размразяване

☞ *Тази функция ви позволява да размразявате и да препичате хляб в една удобна стъпка. Тази функция удължава продължителността на печенето с около 30%.*
1 Регулирайте нивото на препичане според желанието ви чрез селектора (8) и поставете хляба в процепите.
2 Плъзнете управлението на работата (6) надолу и натиснете бутона за размразяване (10) (фиг.5). Светлинните индикатори за размразяване (10) и работа (9) светват.
3 Процесът на размразяване и препичане спира автоматично, но при желание можете да го прекъснете по-рано чрез натискане на бутона (9). В края на процеса, филийката се изхвърля нагоре и светлинните индикатори (9) и (10) изгасват.

Функция за нагряване на хляба

☞ *Тази функция ви позволява да нагрявате хляб върху горната част на тостера без да го поставяте в процепите.*
1 За да използвате тази функция, завъртете копчето за затопляне на кифлички (7) наляво докато металните пръчки достигнат най-горна позиция (Фиг.6).
2 Поставете кифличките на пръчките, нагласете регулатора на степента на препичане (8) и плъзнете лоста (6) надолу. Светлинният индикатор (9) ще светне (Фиг.7).
3 Махнете кифличките от пръчките, когато лостът (6) се върне в първоначалното си положение. Светлинният индикатор (9) ще изгасне.
4 Когато приключите със затоплянето на кифличките, завъртете копчето (7) надясно, докато пръчките застанат в първоначалната си позиция (Фиг.8).

4 Съхранение и почистване

☞ *Почиствайте уреда преди първата употреба, непосредствено след всяка употреба и след съхранение за продължителен период от време.*
⚠ *Не пъхайте никакви предмети, дори и кърпа, в процепите за хляб*
⚠ *Преди почистване на уреда, уверете се, че щепселът е изваден от контакта и тостерът е напълно изстинал.*
1 Почиствайте уреда отвън с влажна кърпа.
2 Извадете тавичката за трохи като я издърпате навън (фиг. 9) и почистете трохите, парченцата хляб и т.н.
3 Поставете тавичката обратно на място, като се уверите, че е поставена правилно.
4 За съхранение на уреда, навийте захранващия кабел около опората в основата на уреда.

HRVATSKA hr

1 Sigurnosne upute

- *Temeljito pročitajte ove upute prije uporabe aparata.*
- *Ovaj uređaj namijenjen je upotrebi u kućanstvu, kao na primjer: u kuhinjskim prosotrijama za osoblje u dućanima, uredima i ostalim radnim prostorijama; farmerskim gazdinstvima; od strane gostiju u hotelima, motelima i ostalim stambenim prostorijama; pansionima i sličnim okruženjima.*
  Uporaba aparata izvan navedene namjene može predstavljati opasnost.
- *Djeca se ne smiju igrati s aparatom te moraju biti pod nadzorom.*
- *Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili upute osoba odgovornih za njihovu sigurnost.*
- *Ni na koji način nemojte mijenjati niti popravljati aparat. Ako primijetite kvar na kabelu ili bilo kojem drugom dijelu aparata, prestanite ga koristiti i odnesite ga u ovlašteni servis.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili preporuča SOLAC.*
- *Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u vašem kućanstvu.*
- *Uvijek izvucite kabel iz utičnice nakon uporabe, prije namještanja ili uklanjanja dijelova te prije čišćenja i održavanja aparata. U slučaju nestanka struje isključite aparat. Aparat mora biti isključen prilikom priključivanja i isključivanja na električnu mrežu.*
- *Nikada ne povlačite kabel i ne vješajte aparat na njega. Nikada ne isključujte aparat povlačenjem kabela - izvucite utikač.*
- *Spriječite kontakt kabela s oštrim rubovima ili vrućim površinama.*
- *Nikada ne uranjajte kućište aparata u vodu ili druge tekućine i ne perite ga u perilici za suđe.*
- *Aparat obvezno priključite na pravilno uzemljenu utičnicu.*

Prilikom rada aparata otvori za kruh i grijači mogu se veoma zagrijati. Metalne ploče na kućištu također mogu postati veoma vruće.

- *Kruh se može zapaliti te stoga toster ne smijete koristiti u blizini ni ispod zapaljivih materijala, poput zastora.*
- *Uključeni toster treba biti pod nadzorom.*

OPREZ! NIKADA ne bacajte aparat u kantu za otpatke. Odnesite ga u najbliže ODLAGALIŠTE ili deponij u blizini vašeg doma. Time pomažete u zaštiti okoliša.

2 Opis

Glavni dijelovi

1 *Kućište*
2 *Kabel za napajanje*
3 *Utori za kruh*
4 *Pladanj za mrvice*
5 *Grijači kruha*

Kontrole

6 *Regulator rada*
7 *Regulator grijača kruha*
8 *Regulator razine hrskavosti*
9 *Gumb za ukljuèivanje, iskljuèivanje i automatsko iskljuèivanje s kontrolnom lampicom*
10 *Gumb za odmrzavanje i kontrolna lampica*
11 *Gumb za podgrijavanje i kontrolna lampica*

3 Primjena

☞ *Ovaj aparat namijenjen je za odmrzavanje, prženje i zagrijavanje kruha.*
☞ *Potpuno uklonite sve dijelove iz unutrašnjosti i oko aparata koji su poslužili za prijenos ili pakiranje proizvoda.*
⚠ *Nikada ne umećite pribor u toster. Tijekom rada aparata, ne postavljajte kabel ni druge predmete iznad otvora za kruh.*
⚠ *Nikada ne prekrivajte uključeni toster.*
☞ *Pravilno postavite pladanj za mrvice. Toster nikada ne koristite bez pravilno postavljenog pladnja za mrvice.*

- Prije prvog korištenja tostera uključite ga i pustite neka radi bez kruha nekoliko minuta. Iz aparata može izići mala količina dima što je potpuno uobičajeno.

1 Priključite aparat na električnu mrežu, omotajte višak kabela na držač kabela na dnu aparata i odaberite željenu razinu hrskavosti pomoću regulatora (8) (slika 1). Taj regulator (8) određuje trajanje procesa prženja kruha.
2 Stavite kruh u utore (3) i pritisnite regulator rada (6) (slika 2). Uključit će se i kontrolna lampica (9).
3 Proces prženja se prekida automatski iako ga po želji možete i ranije zaustaviti pritiskom na gumb (9). Po završetku pripreme tosta, regulator rada (6) se vraća u početni položaj, kontrolna lampica (9) se isključuje, te se na vrhu otvora za kruh pojavljuje tost (slika 3).

☞ *Ako se kruh zaglavi unutar tostera, isključite aparat iz električne mreže, pričekajte da se ohladi i izvucite zaglavljeni kruh rukom.*

Funkcija podgrijavanja

☞ *Ova je funkcija korisna za podgrijavanje već ispržениg kruga koji se ohladio nakon određenog vremena. Funkcija ne utječe na razinu hrskavosti.*
1 Stavite prethodno ispržen tost u otvore (3), pomjerite regulator rada (6) prema dolje i pritisnite gumb (11) (slika 4). Uključit će se kontrolne lampice rada (9) i podgrijavanja (11). Položaj regulatora (8) ne utječe na ovaj proces.
2 Nakon nekoliko sekundi, tost se izbacuje kroz otvor, a kontrolne lampice se isključuju.

Funkcija odmrzavanja

☞ *Pomoću ove funkcije kruh možete odmrznuti i ispržiti u jednom koraku. Ova funkcija produljuje vrijeme pripreme tosta za oko 30%.*
1 Pomoću regulatora (8) namjestite željenu razinu hrskavosti i stavite kruh u otvore.
2 Pomaknite regulator rada (6) prema dolje I pritisnite gumb za odmrzavanje (10) (slika 5). Uključit će se kontrolne lampice odmrzavanja (10) i rada (9).
3 Proces odmrzavanja i pripreme tosta izvodi se automatski u jednom koraku iako ga po želji možete i ranije zaustaviti pritiskom na gumb (9). Po završetku procesa, toste se izbacuje kroz otvore, a kontrole lampice (9) i (10) se isključuju.

Funkcija grijanja kruha

☞ *Ova funkcija omogućuje zagrijavanje kruha na vrhu tostera bez stavljanja tosta u utore.*
1 Da biste koristili funkciju zagrijavanja peciva, kontrolni gumb (7) okrenite ulijevo dok metalne rešetke ne dođu u najviši položaj (sl.6).
2 Pecivo postavite na rešetke, podesite stupanj jakosti peèenja (8) te kontrolni gumb (6) okrenite prema dole. Upalit æe se kontrolna lampica (9) (si.7).
3 Kad se kontrolni gumb (6) vrati u poèetni položaj, dignite pecivo s rešetki. Ugasit æe se kontrolna lampica (9).
4 Kad završite s korištenjem funkcije zagrijavanja peciva, kontrolni gumb (7) okrenite udesno dok se rešetke ne vrate u poèetni položaj (si.8).

4 Čišćenje i pohrana

☞ *Aparat očistite nakon prve uporabe, odmah nakon svake uporabe i u slučaju duljeg razdoblja nekorištenja.*
⚠ *Ne umećite nikakve predmete, uključujući tkanine, u otvore za kruh*
⚠ *Prije čišćenja tostera izvucite kabel iz napajanja i pustite neka se aparat potpuno ohladi.*
1 Vanjski dio aparata očistite vlažnom krpom.
2 Pladanj za mrvice izvucite iz aparata (slika 9) te s njega očistite sve mrvice, komadiće kruha i sl.
3 Vratite pladnja na mjesto pazeći na pravilan položaj.
4 Prije pohrane aparata omotajte kabel za napajanje oko držača kabela smještenog na dnu aparata.

ROMÂNĂ ro

1 Instrucțiuni privind siguranța

- *Citiți în întregime aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.*
- *Acest aparat este destinat utilizării în medii precum: bucătării pentru personalul din magazine, birouri şi alte medii de lucru; case de țară; de către clienți în hoteluri, moteluri şi alte tipuri de unități de cazare; pensiuni.*
  Utilizarea aparatului în orice alt scop în afara celui indicat poate fi pe
- *Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.*
- *Acest aparat nu a fost proiectat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse, sau care nu au experiență şi cunoştințe, decât sub supravegherea unei persoane răspunzătoare pentru siguranța lor sau după ce au primit instrucțiuni cu privire la folosirea aparatului de la acea persoană.*
- *Nu modificați şi nu reparați aparatul în nici un fel. Dacă identificați orice fel de anomalii la cablul de alimentare sau la oricare altă componentă a aparatului, nu îl mai folosiți şi contactați o unitate service autorizată.*
- *Nu folosiți componente sau accesorii care nu au fost furnizate sau recomandate de SOLAC.*
- *Înainte de a introduce aparatul în priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat este aceeaşi cu cea din locuința dumneavoastră.*
- *Întotdeauna scoateți aparatul din priză după utilizare, înainte de a monta sau de a scoate piese ale acestuia şi înainte de a efectua operațiuni de întreținere şi de curățare. De asemenea, scoateți aparatul din priză în cazul întreruperii alimentării cu energie electrică. Înainte de a scoate sau de a introduce aparatul în priză, asigurați-vă că acesta este oprit.*
- *Nu trageți niciodată de cablul de alimentare şi nici nu agățați aparatul de cablul de alimentare. Scoateți întotdeauna aparatul din priză trăgând de ştecăr, niciodată de cablul de alimentare.*
- *Aveți grijă ca nu cumva cablul de alimentare să intre în contact cu obiecte ascuțite sau cu suprafețe fierbinți.*
- *Nu introduceți niciodată aparatul în apă şi în nici un alt lichid şi nu îl introduceți în maşina de spălat vase.*
- *Aparatul trebuie conectat la o priză cu conexiune de împământare corespunzătoare.*

Fantele pentru introducerea pâinii şi elementele pentru încălzirea pâinii pot deveni extrem de fierbinți în timpul utilizării aparatului. Panourile de metal ale aparatului pot, de asemenea, să devină extrem de fierbinți.

- *Pâinea se poate aprinde, de aceea prăjitorul de pâine nu va fi folosit în apropierea sau sub materiale combustibile, cum ar fi perdelele.*
- *Nu lăsați prăjitorul de pâine nesupravegheat atunci când acesta este în funcțiune.*

PRECAUȚIE! Atunci când doriți să aruncați aparatul, NU îl aruncați niciodată la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel, veți contribui la îngrijirea mediului înconjurător.

2 Descriere

Componentele principale

1 *Corpul aparatului*
2 *Cablu de alimentare*
3 *Fante pentru pâine*
4 *Tăviță pentru firmituri*
5 *Elemente pentru încălzirea pâinii*

Elemente de comandă

6 *Comutator pentru funcționare*
7 *Buton de control pentru elementele pentru încălzirea pâinii*
8 *Selector pentru controlul gradului de prăjire*
9 *Buton cu indicator luminos pentru pornire, oprire si scoatere automata*
10 *Buton pentru funcția de decongelare şi lumină indicatoare*
11 *Buton pentru funcția de reîncălzire şi lumină indicatoare*

3 Utilizare

☞ *Acest aparat a fost proiectat pentru decongelarea, prăjirea şi încălzirea pâinii.*
☞ *Îndepărtați complet din interiorul şi din jurul aparatului toate elementele care au fost folosite pentru transport şi ambalare.*
⚠ *Nu introduceți niciodată nici un fel de unelte în interiorul prăjitorului de pâine. Aveți grijă ca, în timpul funcționării, deasupra fantelor pentru pâine să nu fie plasat cablul de alimentare şi nici un alt obiect.*
⚠ *Nu acoperiți niciodată prăjitorul de pâine în timp ce acesta funcționează.*
☞ *Instalați corect tăvița pentru firmituri. Nu folosiți niciodată prăjitorul de pâine fără a avea instalată corect tăvița pentru firimituri.*

- Înainte de a folosi prăjitorul de pâine pentru prima dată, puneți-l în funcțiune fără pâine timp de câteva minute. La început, este normal ca aparatul să scoată puțin fum.

1 Introduceți aparatul în priză, înfăşurând porțiunea rămasă a cablului de alimentare pe zona de înfăşurare din partea inferioară a aparatului, apoi folosiți selectorul de control (8) pentru a stabili gradul de prăjire conform preferințelor dumneavoastră (fig. 1). Acest selector de control (8) stabileşte durata procesului de prăjire.
2 Introduceți pâinea în fante (3) şi apăsați în jos comutatorul pentru funcționare (6) (fig. 2). Lumina indicatoare pentru funcționare (9) se aprinde.
3 Procesul de prăjire se finalizează automat; cu toate acestea, dacă doriți, îl puteți opri mai devreme prin apăsarea butonului (9). La final, comutatorul pentru funcționare (6) revine în poziția inițială, lampa indicatoare (9) se stinge iar pâinea prăjită apare în partea superioară a fantelor pentru pâine (fig. 3).

☞ *În cazul în care pâinea se blochează în prăjitor, scoateți aparatul din priză, aşteptați ca acesta să se răcească, apoi scoateți pâinea cu mâna.*

Funcția de reîncălzire

☞ *Această funcție este utilă pentru reîncălzirea pâinii deja prăjite care s-a răcit datorită trecerii unei perioade lungi. Gradul de prăjire nu este influențat.*
1 Introduceți pâinea deja prăjită în fante (3), deplasați comutatorul pentru funcționare (6) în jos şi apăsați butonul (11) (fig. 4). Lămpile indicatoare pentru funcționare (9) şi pentru reîncălzire (11) se vor aprinde. Procesul nu este influențat de poziția selectorului (8).
2 După câteva secunde, pâinea este scoasă afară şi lampa indicatoare se stinge.

Funcția de decongelare

☞ *Această funcție vă permite să decongelați şi să prăjiți pâinea într-o singură etapă simplă. Această funcție măreşte durata procesului de prăjire cu aproximativ 30%.*
1 Stabiliți gradul de prăjire conform preferinței prin intermediul selectorului (8) şi introduceți pâinea în fante.
2 Glisați comutatorul pentru funcționare (6) în jos şi apăsați butonul pentru dezghețare (10) (fig. 5). Lămpile indicatoare pentru dezghețare (10) şi pentru funcționare (9) se vor aprinde.
3 Procesul de dezghețare şi de prăjire se realizează automat într-o singură etapă; cu toate acestea, dacă doriți, îl puteți opri mai devreme prin apăsarea butonului (9). La finalul procesului, pâinea prăjită este scoasă din aparat şi lămpile indicatoare (9) şi (10) se sting.

Functie de incalzire a chiflelor

☞ *Această funcție vă permite să încălziți pâinea pe partea superioară a prăjitorului, fără a o introduce în fante.*
1 Pentru a folosi incalzitorul de chifle, rasuciti butonul (7) spre stanga pana cand piciorusele de metal ajung la pozitia cea mai inalta (Fig 6).
2 Plasati chiflele pe suport,selectati butonul pentru rumenire (8) si apasati in jos butonul de operare (6). Indicatorul luminos (9) se va aprinde (Fig.7).
3 Luati chiflele de pe support cand butonul de operare (6) revine la pozitia initiala. Indicatorul luminos (9) se vas tinge.
4 Dup ace ati terminat de folosit incalzitorul de chifle, rasuciti butonul (7) spre dreapta pana cand piciorusele revin la pozitia initiala (Fig.8).

4 Curățare şi depozitare

☞ *Curățați aparatul înainte de prima utilizare, imediat după fiecare utilizare şi după ce nu a fost folosit o perioadă îndelungată.*
⚠ *Nu introduceți în fantele pentru pâine nici un obiect, nici măcar cârpe.*
⚠ *Înainte de a curăța prăjitorul de pâine, asigurați-vă că acesta este scos din priză şi că s-a răcit complet.*
1 Curățați partea exterioară a aparatului cu o cârpă uşor umedă.
2 Îndepărtați tăvița pentru firimituri trăgându-o spre exterior (fig. 9) şi curățați toate firimiturile, bucățile de pâine etc.
3 Puneți tăvița la loc şi asigurați-vă că este introdusă corect.
4 La depozitarea aparatului, cablul de alimentare trebuie înfăşurat în jurul suportului din partea inferioară a aparatului.

es • **ESPAÑOL**
en • **ENGLISH**
fr • **FRANÇAIS**
de • **DEUTSCH**
pt • **PORTUGUÊS**
it • **ITALIANO**
nl • **NEDERLANDS**
cs • **ČESKY**
pl • **POLSKI**
sk • **SLOVENČINA**
hu • **MAGYAR**
bg • **български**
hr • **HRVATSKA**
ro • **ROMÂNĂ**

CERTIFICADO DE GARANTIA • GUARANTEE CERTIFICATE • CERTIFICAT DE GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTIA • CERTIFICATO DI GARANZIA — sOlac MOD. TC5305

SELLO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA / DEALER'S STAMP & DATE OF PURCHASE / CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE — CARIMBO DO VENDEDOR E DATA DA VENDA / TIMBRO DEL VENDITORE E DATA DI VENDITA

NOMBRE Y DIRECCION DEL COMPRADOR / BUYER'S NAME AND ADDRESS / NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR — NOME E MORADA DO COMPRADOR / NOME E DINDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE

Nº DE SERIE O LOTE:

GARANTE: **ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A.** Artapadura, 11 - 01013 VITORIA (SPAIN)

CONDICIONES DE GARANTIA EN EL INTERIOR · GUARANTEE TERMS ENCLOSED · CONDITIONS DE GARANTIE À L'INTÉRIEUR · CONDIÇÕES DE GARANTIA NO INTERIOR · CONDIZIONI DI GARANZIA NELL'INTERNO

sOlac®
www.solac.com

100% Recycled Paper